

JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS  
L. A. GEELHOED

23 päivänä tammikuuta 2001<sup>1</sup>

1. Tämä asia koskee lasten kantorinkaksi ilmoitetun tuotteen tariffiluokittelua. Kansallinen tuomioistuin haluaa erityisesti saada selville, onko yhteisen tullitariffin CN-koodissa 4202 käytettyä käsitettä ”niiden kaltaiset säilytysesineet” tulkittava siten, että lasten kantorinkaksi kuvailtu tuote kuuluu siihen, vai siten, että kyseinen tuote on nimikkeisiin luokittelua koskevan yleisen säännön 3 b mukaisesti luokiteltava CN-koodiin 6307 ”muut sovitetut tavarat, kangasta”, vai kuuluuko kyseinen tuote johonkin toiseen CN-koodiin — kuten erityisesti CN-koodiin 9401 tai 7616.

3. Kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa huomioon otettavat tariffinimikkeet, siltä osin kuin niillä on merkitystä tämän asian kannalta, ovat seuraavat:

4. CN-nimike 4202:

**I Asiaan sovellettavat säännökset**

2. Kansallisen tuomioistuimen mukaan yhteisen tullitariffin relevantit säännökset sisältyvät tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 802/86 kumoamisesta 13 päivänä kesäkuuta 1995 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1359/95 (EYVL L 142, s. 1).

”4202 Matka-arkut, matkalaukut, toalettilaukut (vanity-cases), attasealaukut, salkut, koululaukut, silmälasikotelot, kiikarikotelot, kameralaukut, soittimien kotelot ja laukut, asekotelot sekä niiden kaltaiset säilytysesineet; matkakassit ja -pussit, meikkilaukut ja -pussit (toilet bags), selkäreput, käsilaukut, ostoslaukut ja -kassit, lompakot, rahakukkarot, karttakotelot, savukekotelot, tupakkapussit, työkalulaukut ja -salkut, urheiluvälinelaukut, pullokotelot, korulippaat ja -rasiat, puuterirasiat, kotelot ruokailuvälineitä varten ja niiden kaltaiset säilytysesineet, jotka on valmistettu nahasta, tekonahasta, muovilevyistä, tekstiiliaineesta, vulkaanikuidusta, kartongista tai pahvista tai kokonaan

<sup>1</sup> — Alkuperäinen kieli: hollanti.

tai suurimmaksi osaksi päällystetty 4202 92 98 — muut  
näillä aineilla tai paperilla:

— matka-arkut, matkalaukut, 4202 99 00 — muut.”  
toalettilaukut (vanity-cases),  
attasealaukut, salkut, koulu-  
laukut ja niiden kaltaiset säi-  
lytysesineet:

5. CN-nimike 6307:

— —

4202 92 — joiden ulkopinta on muo- ”6307 Muut sovitetut tavarat, myös  
via tai tekstiiliainetta vaatteiden leikkuukaavat

— —

6307 10 — lattiarievut, tiskirievut,  
pölyrievut ja niiden kal-  
taiset puhdistusliinat

— tekstiiliainetta

— —

4202 92 91 — matkakassit ja -pussit,  
meikkilaukut ja -pussit  
(toilet bags), selkäreput ja  
urheiluvälinelaukut

6307 20 — pelastusliivit ja -vyöt

VAUDE SPORT

6307 90 — muut

7616 90 — muut

6307 90 10 — neulosta

7616 90 10 — neulepuikot ja virkkukoukut

— muut

6307 90 91 — huopaa

7616 90 30 — kangas, ristikko sekä aitaus- ja muu verkko

6307 90 99 — muut.”

— muut

6. CN-nimike 7616:

”7616 Muut alumiinitavarat:

7616 90 91 — valetut

7616 10 00 — naulat, nastat, sinkilät, pultit, mutterit, ruuvit, myös koukkuruuvit, niitit, sokat ja sokkanaulat, aluslaatat ja niiden kaltaiset tavarat;

7616 90 99 — muut.”

7. CN-nimike 9401
- 9401 50 00 — istuimet, rottingista, koripajusta, bambusta tai niiden kaltaisista aineista valmistetut:
- ”9401 Istuimet (muut kuin nimikkeen 9402 kuuluvat), myös vuoteiksi muutettavat, sekä niiden osat:
- muut istuimet, puurunkoiset
- 9401 10 — istuimet, joita käytetään ilma-aluksissa
- —
- —
- muut istuimet, metallirunkoiset:
- 9401 20 00 — istuimet, jollaisia käytetään moottoriajoneuvoissa
- 9401 71 00 — pehmustetut
- 9401 30 — pyörivät istuimet, joiden korkeutta voidaan säätää:
- 9401 79 00 — muut
- —
- 9401 80 00 — muut istuimet
- 9401 40 00 — vuoteiksi muutettavat istuimet, muut kuin puutarhatuolit ja retkeilyvarusteet
- 9491 90 — osat.”

8. Yhdistetyn nimikkeistön tämän asian kannalta relevantit yleissäännöt, jotka sisältyvät ensimmäisen osan I osaston A kohtaan, ovat seuraavat:

tätä tavaraa täydellisenä tai valmiina taikka tavaraa, jota edellä olevien määräysten mukaan on pidettävä täydellisenä tai valmiina, jos se esitetään tullille kokoa-mattomana tai osiinsa purettuna.

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti:

b) Nimikkeessä olevaa ainetta koskeva viittaus tarkoittaa tätä ainetta sellaisenaan tai sekoitettuna taikka yhdistettynä muihin aineisiin. Viittaus tiettyä ainetta oleviin tavaroihin tarkoittaa tavaroita, jotka ovat kokonaan tai osaksi kyseistä ainetta. Useammasta kuin yhdestä aineesta koostuvat tavarat on luokiteltava 3 säännön periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

2. a) Nimikkeessä olevaa tavaraa koskeva viittaus tarkoittaa tätä tavaraa myös epätäydellisenä tai viimeistelemättömänä, jos sillä tullille esitettäessä on täydellisen tai valmiin tavaran olennaiset ominaisuudet. Viittaus tarkoittaa myös

a) Tavarankuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä

sekoitetun tai kokoonpannun tavarannimikkeitä on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavara kuvattaisiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.

6. Oikeudellisesti tavaroiden luokittelu kunkin nimikkeen alanimikkeisiin määräytyy näiden alanimikkeiden ja niiden huomautusten sanamuodon sekä *soveltuvin osin* edellä olevien sääntöjen mukaisesti, ottaen kuitenkin huomioon, että ainoastaan samantasoiset alanimikkeet ovat keskenään vertailukelpoisia. Jollei toisin määrätä, tätä sääntöä sovellettaessa otetaan huomioon myös kyseisten jaksojen ja ryhmien huomautukset.”

b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavarannimikkeiden luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.

9. Yhteisöjen tuomioistuimelle esitettyyn kysymykseen vastaamiseksi on merkitystä lisäksi seuraavilla huomautuksilla, jotka sisältyvät yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin sitä on sovellettava tässä tapauksessa, asianomaiseen jaksoon ja ryhmään.

c) Jos tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a tai b alakohdan mukaan, ne luokitellaan kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.

10. Tekstiiliaineita ja tekstiilitavaroita koskevan XI jaoston 7. huomautuksessa todetaan seuraavaa:

”Tässä jaksossa tarkoitetaan ilmaisulla ’sovitut’:

e) ompelemalla, liimaamalla tai muulla tavalla yhteenliitettviä tavaroita (lukuun ottamatta samaa tekstiiliainetta olevia kappaleita, jotka on liitetty yhteen päistään siten, että ne muodostavat pidemmän kappaaleen, sekä kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta koostuvaa kappaletta, jotka peittävät toisensa koko pinnalta ja jotka on yhdistetty kerroksiksi, myös jos niissä on pehmustevälikerros);”

nukset”, olevassa 2. huomautuksessa todetaan seuraavaa:

”Nimikkeissä 9401—9403 tarkoitettujen tavaroiden (muut kuin osat) on oltava tarcoitetut lattialle tai maahan asetettaviksi.

11. Kyseiseen yhdistetyn nimikkeistön XI jaostoon kuuluvassa 63 ryhmässä, jonka otsikkona on ”Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput”, olevassa 1. huomautuksessa täsmennetään seuraavaa:

Seuraavat tavarat luokitellaan kuitenkin edellä mainittuihin nimikkeisiin, myös jos ne on tarkoitettu ripustettaviksi, kiinnitettäväksi seinälle tai asetettaviksi toistensa päälle:

— —

”Jäljempänä I alaryhmään kuuluvat ainoastaan kaikenlaisista tekstiilikankaista valmistetut sovitetut tavarat.”

b) istuimet ja vuoteet.”

12. Yhdistetyn nimikkeistön erinäisiä tavaroita sisältävään XX jaksoon kuuluvassa 94. ryhmässä, jonka otsikkona on ”Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualla kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset raken-

13. Myös muutamat kansainvälisen tullineuvoston harmonoidun järjestelmän selitykset, jotka koskevat tavaroiden kuvailua ja nimikkeisiin luokittelemista (jäljempänä harmonoidun järjestelmän selitykset), voidaan ottaa huomioon yhteisöjen tuomioistuimelle esitettyyn kysymykseen vastattaessa. Kyseeseen tulevat erityisesti seuraavat selitykset.

14. — Harmonoidun järjestelmän selitysten 3 a) säännön IV kohdan b alakohta:

Nimikkeisiin 42.01 ja 42.02 kuuluu myös eräitä nahka-alalle tyypillisiä, muista aineista tehtyjä tavaroita.”

”Jos tavarat vastaavat kuvausta, joka selvemmin yksilöi ne, tämä kuvaus on yksityiskohtaisempi kuin kuvaus, jossa yksilöinti on vähemmän täydellinen.”

17. Yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 6307 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten 17. kohdan mukaan tähän nimikkeeseen kuuluvat

15. — Harmonoidun järjestelmän selitysten 3 b) säännön VIII kohta:

”vauvankantolaukut, siirrettävät kehdot ja niiden kaltaiset kantovarusteet pikkulapsia varten”.

”Olellaisen luonteen määräävä tekijä vaihtelee tavaralajin mukaan. Sen voi määrätä esim. aineen tai osan laatu, paljous, tilavuus, paino tai arvo tai tavarahan sisältyvän aineen merkitys tavarahan käytölle.”

18. Yhdistetyn nimikkeistön 94. ryhmää koskevien harmonoidun järjestelmän yleisten selitysten mukaan tässä ryhmässä termillä ”huonekalut” tarkoitetaan seuraavaa:

16. Yhdistetyn nimikkeistön 42. ryhmää koskevissa harmonoidun järjestelmän yleisissä selityksissä todetaan seuraavaa:

”Kaikkia liikuteltavia tavaroita (joita ei ole lähimmin mainittu nimikkeistön muissa nimikkeissä), joiden olennaiseen luonteeseen kuuluu, että ne on tehty lattialle tai maahan asetettavaksi, ja jotka on tarkoitettu pääasiallisesti hyötykäyttöön yksityisasuntojen, — — , moottoriajoneuvojen

”Tämä ryhmä käsittää pääasiassa nahasta tai tekonahasta valmistetut tavarat.



— — ym. kulkuneuvojen sisustuksessa 2 artikla  
 — — ”

19. Yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 9401 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten mukaan tähän nimikkeeseen kuuluvat muun muassa lastenistuimet, joilla tarkoitetaan myös moottoriajoneuvoihin tarkoitettuja erityisiä istuimia.

20. Sen jälkeen kun pääasiassa jo oli vireillä valitus, annettiin 13.7.1999 yhdistettyyn nimikkeistöön kuuluvien tiettyjen tavaroiden luokittelusta komission asetus N:o 1529/1999 (EYVL 1999, L 178, s. 30).

Jollei muuta johdu yhteisössä voimassa olevista toimenpiteistä, jotka liittyvät tekstiilituotteiden kaksinkertaiseen tarkastukseen ja yhteisön valvontaan etu- ja jälkikäteen yhteisön tuonnin, saadaan tehdystä vaatimuksesta jatkaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaan 60 päivän ajan jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamien niiden sitovien tariffitietojen soveltamista tavaroiden luokittelusta yhdistetyssä nimikkeistössä, jotka eivät ole yhdenmukaisia tämän asetuksen kanssa.

### 3 artikla

21. Tässä asetuksessa säädetään seuraavaa:

”1 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.”

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 kuvatut tavarat luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön koodilla, jotka ilmenevät edellä mainitun taulukon sarakkeesta 2.

22. Tämä asetus julkaistiin 14.7.1999.

23. Tämän asetuksen liitteessä, siltä osin kuin sillä on nyt käsiteltävänä olevan asian kannalta merkitystä, esitetään seuraavaa:

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
1. — —		
2. — —		
<p>3. Kantoteline, joka on valmistettu alumiiniputkesta ja toisiinsa ompelemalla kiinnitetyistä neulotuista ja kudotuista kangaskappaleista (synteetikuitua). Telineessä on sivuilta ja pään korkeudelta pehmustettu istuin lasta varten, kiinnitys- ja kantohihnat sekä istuimen alla säilytystila pieniä esineitä varten.</p> <p>Istuinosa ja selkäkappale, aukot, joihin kehys pujotetaan, istuimen alla oleva pieni taskumainen säilytystila ja erilaiset kanto-, vatsa- ja liitoshihnat ovat tekstiiliainetta.</p> <p>(muut sovitetut tekstiilitavarat, kudottua kangasta — vauvan kantoteline)</p>	6307 90 99	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1, 3b ja 6 yleisen tulkintasäännön, XI jakson 7 huomautuksen e alakohdan, 63 ryhmän 1 huomautuksen, 94 ryhmän 2 huomautuksen sekä CN-koodien 6307, 6307 90 ja 6307 90 99 nimiketekstien mukaisesti.</p> <p>Tuotteella ei ole repun eikä muiden nimikkeeseen 4202 kuuluvien säilytysesineiden luonnetta, koska se on tarkoitettu lasten kantamiseen.</p> <p>Katso myös nimikettä 6 307 koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset.</p>

## II Tosiseikat ja asian käsittely

silta tulliviranomaisilta sitovan tariffitiedon tavaralle, jota valittaja kuvaili sanoilla

### A Tosiseikat ja ennakkoratkaisukysymys

24. Asiakirjojen mukaan pääasian valittaja (VauDe Sport GmbH & Co. KG, jäljempänä valittaja) oli pyytänyt alankomaalai-

”kokoontaitettava lasten käyttömukava kantorinkka, jonka Tergoform-kantojärjestelmän korkeutta voidaan säätää ja johon kuuluu selkäreppu”.

25. Oberfinanzdirektion Koblenz, ZuVA-Außenstellen Frankfurt am Main (jäljempänä Oberfinanzdirektion) on 20.9.1995 antamassaan sitovassa tariffitiedossa luokitellut tavarat CN-koodiin 6307 9099 0990 ja kuvaillut sitä seuraavasti:

— ei käsityönä valmistettu;

— kudotusta kankaasta olevilla osilla on niiden määrääro ja tavarat käyttö huomioon ottaen ratkaiseva merkitys”.

”Muut tekstiiliaineesta valmistetut sovitut tavarat, lasten käyttömukava kantorinkka '(Komfort-Kindertrage)'

— teräsputkesta (tämä korjattiin jälkikäteen alumiiniputkeksi) tehty kantomeline ja tekokuitua olevia yhteensommeltuja kangaskappaleita;

26. Luokittelua koskevan päätöksen perustelemiseksi viitattiin useisiin huomautuksiin sekä nimikkeisiin luokittelua koskevaan yleiseen tulkintasääntöön 3 b. Lisäksi todettiin, että tavaraa ei voida luokitella CN-koodiin 4202, mitä valittaja oli vaatinut, koska tavara ei ollut selkäreppu ja koska tuohon nimikkeeseen voi kuulua vain siinä nimenomaisesti mainitut tavarat. CN-koodissa 4202 ei kuitenkaan mainita lasten kantoistuinta. Lisäksi yhtenä huomioon otettavana CN-koodina mainittiin nimike 7326 90 97.

— olennaisena osana lapselle tarkoitettu istuin, joka on pehmustettu sivuilta ja lapsen pään korkeudelta ja johon kuuluu tekstiiliainetta olevat kiinnityshihnat;

— istuimen alla on vetoketjulla suljettava säilytyspaikka pienehköille esineille;

27. Tätä sitovaa tariffitietoa koskevassa oikaisumenettelyssä valittaja uudisti käsityksensä, jonka mukaan lasten kantoistuin on luokiteltava CN-koodiin 4202, koska lasten kantoistuimen käyttö ja sen ominaispiirteet ovat verrattavissa selkäreppun käyttöön ja ominaispiirteisiin. Kummallakin pyritään kantamaan kannettavana oleva taakka mahdollisimman helposti ja turvallisesti.

— pehmustetut kantohihnat ja vatsan ympäri menevä tekstiilivyö;

28. Oberfinanzdirektion pysytti voimassa alkuperäisen kantansa 17.6.1996 tekmässään päätöksessä. Luokittelu CN-koodiin 4202 ei ollut mahdollista, koska se johtaisi tämän nimikkeen aineellisen soveltamisalan laajentamiseen, jota ei voida hyväksyä.

6307 9099 0990 muuna tekstiiliaineesta valmistettuna sovitettuna tavarana

vai

29. Valittaja valitti tästä päätöksestä 17.7.1996. Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevassa päätöksessään Hessisches Finanzgericht esittää tarkan kuvauksen asianosaisten kannoista ja niistä syistä, joiden takia kyseinen tuomioistuim esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

kuuluuko edellä kuvailtu tavara johonkin muuhun CN-koodiin?”

*B Menettely kansallisessa tuomioistuimessa*

30. ”Onko yhteisen tullitariffin CN-koodissa 4202 käytettyä käsitettä ’niiden kaltaiset säilytysesineet’ tulkittava siten, että sen soveltamisalaan kuuluu myös lasten kantorinkaksi kuvailtu tavara, joka lähinnä koostuu alumiiniputkesta tehdystä kantomelineestä ja tekokuidusta olevista kangaskappaleista — jotka yhteenompelemalla on sovitettuja — ja jossa lapsi pysyy istuvassa asennossa kuljettaessa häntä selässä kantamalla paikasta toiseen ja jossa istuimen alapuolella voidaan säilyttää pienehköjä esineitä,

31. Valittaja esittää kantanaan, että yleisen tulkintasäännön 3 a mukaan nimikkeellä, jonka kuvaus on yksityiskohtaisin, on etusija sellaiseen nimikkeeseen nähden, jonka soveltamisala on laajempi. Ottaen huomioon, että käyttötarkoituksen kuvaus on aina yksityiskohtaisempi kuin siihen aineeseen perustuva kuvaus, josta tavara koostuu, on tässä tapauksessa tutkittava, onko riidanalaisella tavaralla CN-koodissa 4202 vai CN-koodissa 9401 vahvistetut objektiivisesti todettavat ominaispiirteet. Vain silloin, jos osoittautuisi, että näin ei ole, kyseeseen tulee luokittelu sillä perusteella, mistä aineesta tavara koostuu.

vai

onko edellä kuvailtu tavara luokiteltava tulkintasäännön 3 b mukaan CN-koodiin

32. Valittajan mukaan lasten kantorinkkaa voidaan aivan hyvin pitää selkäreppua muistuttavana säilytysesineenä. Yhteisessä tullitariffissa ei mitenkään määritellä, mitä käsitteellä ”säilytysesine” tarkoitetaan. Sen

tulkitsemiseksi on tässä tapauksessa otettava huomioon asianomaisten markkina-toimijoiden kanta. Lasten kantorinkkaa voidaan erittäin hyvin verrata selkäreppuun, kun otetaan huomioon rinkan olennainen ominaisuus eli ylellinen kantoteline, jota valittaja käyttää myös vaellusretkille tarkoitetuissa erityisissä selkärepuissa. Vasta kantoteline tekee säilytysesineestä selkärepun, huolimatta siitä, voidaanko siinä kantaa esineitä vai ihmisiä. Tämä edellyttää luokittelua CN-koodiin 4202.

33. Voidaan ajatella myös tavaran luokittelemista lastenistuimeksi, joka voidaan sijoittaa maahan ja jota myös voidaan kantaa selässä. Tältä osin lasten kantorinkka muistuttaa autoon tarkoitettua lasten istuinta, vaikkakin se eroaa viimeksi mainitusta erityisen kantotelineensä ja tärkeimmän käyttötarkoituksensa perusteella eli sen perusteella, että se on tarkoitettu lasten kuljettamiseen selässä kävelyretkillä ja niihin verrattavissa olevissa tilanteissa. Se, että kantotelineessä on esiinvedettävä jalusta, jotta se voitaisiin turvallisesti asettaa maahan, osoittaa valittajan mukaan, että tavara on luokiteltava CN-koodiin 9401 lasten istuimena.

34. Jos riidanalainen lasten kantorinkka haluttaisiin luokitella siihen sisältyvän aineen mukaan, on tarpeen kiinnittää huomiota aineen arvoon ja tehtävään. Tältä osin alumiininen kantoteline on erityisen

tärkeä, koska sen perusteella määräytyy tavaran olennainen luonne. Sille, mikä tavaran osien arvojen suhde toisiinsa on, ei ole annettava ratkaisevaa merkitystä. Kun lasten kantorinkka luokitellaan siihen sisältyvien aineiden mukaan, se on näin ollen luokiteltava CN-koodiin 7616 (muut alumiinitavarat).

35. Oberfinanzdirektion vaatii valituksen hylkäämistä. Se pitää kiinni tekemästään tariffiluokittelusta. Oberfinanzdirektion väittää lähinnä, että lasten kantorinkan osalta kyseessä ei tosiaan ole tavaroiden kuljettamiseen tarkoitettu kantoteline vaan ensi näkemältä pienten lasten turvalliseen kuljettamiseen tarkoitettu tavara. Tavaraa ei voida luokitella CN-koodiin 4202, koska lasten kantoistuimia ei mainita tässä nimikkeessä.

36. Asian käsittelyä lykättiin, koska vastaaja oli esittänyt lasten kantorinkan luokittelua koskevan kysymyksen Euroopan yhteisöjen nimikkeistöä ja tilastoja käsittelevälle komitealle. Kysymystä käsiteltiin tämän komitean 171. kokouksessa 12.—13.11.1998. Pöytäkirjan mukaan kuusi edustettuina olleista yhdeksästä jäsenvaltiosta puolsi asiaa kysyttäessä tämän tavaran luokittelemista CN-koodiin 6307. Kun asian käsittelyä tuomioistuimessa jatkettiin 17.12.1998 tehdyllä päätöksellä, saattoi vastaaja ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen tietoon, että tullikoodeksikomitea oli 187. kokouksessaan (tekstiiliala) 29.—30.4.1999 Brysselissä äänin 14 vastaan 1 antanut suostumuksensa lasten

kantorinkkojen luokittelua koskevan puiteasetuksen antamiselle. Tämän vuoksi tämä tavara on yleisten tulkintasääntöjen 1 ja 6, yleisen tulkintasäännön 3 b samoin kuin muiden edellä mainittujen huomautusten perusteella luokiteltava CN-koodiin 6307 90 99.

37. Ennakkoratkaisupyyntön esittänyt tuomioistuin toteaa, että kyseessä olevaa tavaraa ei nimenomaisesti mainita nimikkeeseen 4202 tavarankuvauksessa. Tavara voidaan tämän johdosta luokitella tähän nimikkeeseen vain, jos lasten kantorinkan osalta nimenomaisesti olisi kyse tässä nimikkeessä mainittuja tavaroita muistuttavasta säilytysesineestä. Harmonoidun järjestelmän selityksissä mainitaan tavarat, joita on pidettävä tämän nimikkeen toisessa osassa tarkoitettuina ”niiden kaltaisina säilytysesineinä”. Luettelo ei ole tyhjennävä, mikä ilmenee siitä, että siihen on lisätty ilmaus ”muut”.

38. Selkärepuun ja lasten kantorinkan yhtäläisyyksien ja erojen perusteella kansallinen tuomioistuin toteaa, että näiden tavaroiden yhtäläisyydet voisivat johtaa valittajan esittämään luokitteluun. Tätä vastaan puhuvat näiden kahden tavaroiden väliset vähäistä suuremmat erot samoin kuin se seikka, että nimiketekstin mukaan ja selityksissä ”niiden kaltaisiksi” kuvailtujen tavaroiden osalta melkein aina on kyse suljetuista tai ainakin suljettavissa olevista esineistä, jotka joka tapauksessa on tarkoitettu tavaroiden säilyttämiseen. Käsitteen ”niiden kaltaiset säilytysesineet” ulottaminen koskemaan riidanalaista lasten kantorinkkaa voisi tämän takia johtaa

tariffinimikkeen soveltamisalan kiellettyyn laajentamiseen.

39. Lasten kantorinkan luokittelu nimikkeeseen 9401 olisi kansallisen tuomioistuimen mukaan epäilyttävää. Tullitariffin 94. ryhmän 2. huomautus ja kyseistä ryhmää koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset viittaavat siihen, että kyse on tavaroista, jotka on tarkoitettu maahan asetettaviksi ja pääasiallisesti hyötykäyttöön muun muassa yksityisasuntojen sekä moottoriajoneuvojen ja muiden kulkuneuvojen sisustuksessa.

Tämä kuvaus ei sovellu lasten kantorinkkaan, koska sitä ei ole tarkoitettu maahan asetettavaksi eikä myöskään edellä mainittujen tilojen tai kulkuneuvojen sisustamiseen.

40. Jos luokittelu CN-koodeihin 4202 ja 9401 ei tulisi kysymykseen, riidanalaiseen lasten kantorinkkaan on sovellettava yleistä tulkintasääntöä 2 b, jonka mukaan eri aineista koostuva tavara on luokiteltava yleiseen tulkintasääntöön 3 sisältyvien periaatteiden mukaisesti.

Yleistä tulkintasääntöä 3 a ei voida soveltaa tämän tapauksen tosiseikkoihin, koska ei ole olemassa mitään yleistä tai erityistä

lasten kantorinkan kuvausta. Tämän takia on selvitettävä, voidaanko tapaukseen soveltaa yleistä tulkintasääntöä 3 b.

osien tästä seuraavan samanarvoisuuden perusteella tavara voitaisiin luokitella yleisen tulkintasäännön 3 c mukaan CN-koodiin 7616 9099 0900.

41. Tästä yleisestä tulkintasäännöstä seuraa, että on tutkittava, onko välittömästi selvää, että lasten kantorinkan tekstiiliainetta olevilla osilla on ratkaiseva merkitys tuotteen luonteen kannalta, minkä takia tavarat voitaisiin luokitella nimikkeeseen 6307 ”muina sovitettuina tavaroina”. Lisäksi nimikettä 6307 koskevista harmonoidun järjestelmän selityksistä ilmenee, että siirrettävät kehdot ja niiden kaltaiset tavarat on luokiteltava tähän nimikkeeseen.

### III Yhteisöjen tuomioistuimelle esitetyt huomautukset

44. Pääasian valittaja ja komissio ovat esittäneet kirjallisia huomautuksia. Niitä kuultiin 16.11.2000 pidetyssä suullisessa käsittelyssä.

42. Lisäksi kansallisen tuomioistuimen mukaan on katsottava, että tässä yleisessä tulkintasäännössä esitetään kolme luokittelutapaa tavaroille, joiden osalta heti tulee kyseeseen useampi nimike. Tässä yhteydessä kansallinen tuomioistuin viittaa yleistä tulkintasääntöä 3 b koskeviin harmonoidun järjestelmän selityksiin.

45. Valittaja toistaa olennaisilta osin Oberfinanzdirektionille ja kansalliselle tuomioistuimelle esittämänsä kannan. Valittajan mukaan yleistä tulkintasääntöä 3 a koskevista harmonoidun järjestelmän selityksistä seuraa, että yksityiskohtaisimpana säännöksenä on aina pidettävä nimikettä, jossa selvimmin ja täydellisimmin kuvaillaan asianomaista tavaraa. Koska tavarankäyttötarkoitusta koskeva kuvaus on tältä osin yksityiskohtaisempi kuin tavarankäytöstä koskeva kuvaus, olisi ensin ratkaistava, voidaanko riidanalainen lasten kantorinka luokitella nimikkeeseen 4202 tai nimikkeeseen 9401, ennen kuin tarkastellaan mahdollisuutta luokitella tavara yleisen tulkintasäännön 3 b mukaisesti tavarankäytön perusteella.

43. Viitattuaan asiassa Sportex 21.6.1988 annettuun tuomioon<sup>2</sup> kansallinen tuomioistuin tarkastelee sitä, mitkä aineet, joista lasten kantorinka koostuu, antavat sille sen olennaisen luonteen. Kansallinen tuomioistuin toteaa, että lasten kantorinkan ominaiset ominaisuudet eivät määrydy tekstiiliaineesta olevien osien eivätkä alumiinisen kantotelineen perusteella. Eri

46. Valittaja jakaa kansallisen tuomioistuimen kannan siitä, että lasten kan-

2 — Asia 253/87, Sportex, tuomio 21.6.1988 (Kok. 1988, s. 3351).

torinkka muistuttaa nimikkeeseen 4202 kuuluvia säilytysesineitä. Valittaja ei kuitenkaan jaa kansallisen tuomioistuinin epäilyjä, jotka koskevat tämän nimikkeen soveltamisalan kielletystä laajentamisesta aiheutuvaa vaaraa. Valittaja toteaa erikseen, että 42. ryhmää koskevien harmonoidun järjestelmän yleisten selitysten mukaisesti se kuuluu selkäreppujen valmistajana sellaiseen toimialaan, joka toimii yhteydessä nahkateollisuuteen. Valittaja on kehittänyt riidanalaisen lasten kantorinkan valmistaja sellaisenaan selkäreppuja ja erityisesti selkäreppujen vuosien aikana testattuja kantotelineitä koskevan kokemuksen perusteella. Koska lasten kantorinkan pääasiallinen käyttötarkoitus on pienen lapsen siirtäminen paikasta toiseen, kyseinen rinkka on myös tarkoitettu siihen, että esineitä kuljetetaan selässä istuimeen liittyvässä säilytystilassa.

47. Valittaja korostaa nimikkeen 9401 osalta, että toisin kuin kansallinen tuomioistuin katsoo, riidanalaisista lasten kantorinkaa voidaan objektiivisilla kriteereillä arvioiden pitää lasten istuimena. Yhdistetyn nimikkeistön 94. ryhmän 2. huomautuksen toisen virkkeen b alakohtaan mukaan istuimet voivat kuulua nimikkeisiin 9401—9403, ”myös jos ne on tarkoitettu ripustettaviksi”. Lisäksi 94. ryhmää koskevasta harmonoidun järjestelmän yleisestä selityksestä ilmenee, että — päinvastoin kuin kansallinen tuomioistuin katsoo — 94. ryhmään kuuluvia istuimia, myös nimikkeeseen 9402 kuuluvia, on ainoastaan ”pääsääntöisesti” käytettävä hyötykäyttöön muun muassa yksityisasuntojen sekä moottoriajoneuvojen ja muiden kulkuneuvojen sisustuksessa.

48. Ainoastaan silloin, jos lasten kantorinkaa ei voida luokitella sen käyttötarkoituksen perusteella, se voidaan luokitella siinä käytettyjen aineiden perusteella joko nimikkeeseen 6307 tai nimikkeeseen 7616. Tällöin osa, joka sellaisenaan määrää lasten kantorinkan ominaisuudet, on yleisen tulkintasäännön 3 b mukaan kallis alumiininen kantoteline. Tämän vuoksi tavara voidaan valittajan mukaan luokitella ainoastaan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 7616. Koska kansallinen tuomioistuin on tullut samaan johtopäätökseen soveltamalla yleistä tulkintasääntöä 3 c, valittaja tukee tähän seikkaan liittyviä, ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevassa päätöksessä esitettyjä huomioita.

49. Valittaja esittää vielä, että se oli 26.7.1999 päivätyssä kirjeessä pyytänyt kansallista tuomioistuinta esittämään täydentävän kysymyksen komission 13.7.1999 antaman asetuksen N:o 1529/1999 pätevydestä. Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen sivulla 11 mainitaan nimenomaisesti tämä asetusta. Siinä tapauksessa, että yhteisöjen tuomioistuin katsoisi, että sille esitetyn kysymyksen koko toiseen osaan olisi vastattava kieltävästi, valittaja pyytää, että edellä mainittu asetusta todettaisiin pätemättömäksi siltä osin kuin se koskee kyseisen asetuksen liitteessä olevassa 3 kohdassa tarkoitettuja tavaroita.

50. Komission mukaan riidanalaisen tavarankuokittelussa voidaan lähtökohtaisesti ottaa huomioon neljä nimikettä eli nimikkeet 4202, 9401, 7616 ja 6307.



51. Komission mukaan luokittelemista nimikkeeseen 4202 on pidettävä mahdollisena. Nimikkeessä 4202 ei ensinnäkään mainita lasten kantorinkkoja, paitsi jos sitä pidetään siinä mainittuna ”niiden kaltaisina säilytysesineinä”. Komissio viittaa yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneeseen oikeuskäytäntöön, jonka mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperustana on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty nimikkeistön nimiketeksissä. Lasten kantorinkka ei täytä nimikkeeseen 4202 kuvausta. Vaikka lasten kantorinkkaa kannettaisiin selkärepu tavoin selässä, se eroaisi selkärepuista sen takia, että siinä on avonainen istuin ja sen ainoa käyttötarkoitus on lapsen kuljettaminen. Istuimen alla suljettavissa oleva pienten esineiden kuljettamiseen tarkoitettu säilytyspaikka on täydentävä elementti, jolla on luokittelun kannalta vähän merkitystä. Nimikkeeseen 4202 kuuluvat tavarat, jotka on tarkoitettu esineiden kuljettamiseen. Kaiken lisäksi kaikki säilytysesineet, joihin tämä nimike liittyy, ovat joko suljettuja tai suljettavissa olevia. Lasten kantorinkalla ei ole kumpaakaan näistä ominaispiirteistä.

52. Myös nimikkeeseen 9401 luokittelenen on komission mukaan mahdollista. Lasten kantorinkka on ensinnäkin, toisin kuin yhdistetyn nimikkeistön 94. ryhmän 2. huomautuksen ensimmäisessä virkkeessä todetaan, suunniteltu yksinomaan selässä kannettavaksi, vaikkakin se, kuten mikä tahansa muukin tavara, voidaan asettaa maahan. Esiinvedettävällä tukijalalla on ainoastaan puhtaasti avustava tehtävä. Se

helpottaa lapsen asettamista kantorinkkaan ja estää kantorinkan kaatumista. Kantorinkka ei myöskään täytä kyseisessä huomautuksessa esitettyä toista kumulatiivista edellytystä, koska sitä ei käytetä tässä huomautuksessa mainittujen asuintilojen ja kulkuneuvojen sisustamiseen.

53. Ottaen huomioon, ettei ole olemassa mitään tariffinimikettä, johon lasten kantorinkat voitaisiin sellaisenaan luokitella, luokittelu on tehtävä yleisen tulkintasäännön 2 b mukaisesti. Koska nyt esillä oleva lasten kantorinkka on kokoonpantu tuote, joka koostuu lähinnä tekstiiliaineesta ja alumiiniputkesta, yleinen tulkintasääntö 2 b viittaa yleiseen tulkintasääntöön 3. Ottaen huomioon, että yleistä tulkintasääntöä 3 a ei voida soveltaa, luokittelu on yleisen tulkintasäännön 3 b mukaan tehtävä sen aineen ja/tai tavaran perusteella, mikä antaa tuotteelle — tässä tapauksessa lasten kantorinkalle — sen todellisen luonteen. Ratkaisevina tekijöinä otetaan tällöin huomioon aineen tai tavaran laji ja laatu, paljous, paino, arvo tai niiden merkitys tavaran käytön kannalta. Lisäksi vastattaessa kysymykseen siitä, mikä niistä tavaroista tai aineista, joista tuote on kokoonpantu, on se, joka antaa tuotteelle sen olennaisen luonteen, on yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tutkittava, säilyttäisikö tämä tavara ilman osatekijöitään olennaisen luonteensa.

54. Komission mukaan alumiinista kantomateriaalia voidaan ensi näkemältä pitää rat-

kaisevana kyseessä olevan tavaran olennaisen luonteen kannalta, koska sen ansiosta lasten kantorinkka on vakaa. Todellisuudessa vauvaa voidaan kuljettaa selässä yksinomaan kankaan avulla. Alumiinisen kantotelineen ansiosta rinkka on vakaa ja mukava, ja alumiininen kantoteline antaa tukea, mutta kyseinen kantoteline ei ole välttämätön lapsen kuljettamiseksi. Eri materiaalien määrää, painoa ja arvoa koskevan arviointiperusteen osalta on todettava, että komission mukaan ratkaiseva merkitys on kankaalla eikä alumiinisella kantotelineellä.

55. Vaikka komissio on tietoinen siitä, että sen käsitys on erilainen kuin kansallisen tuomioistuimen, joka kallistuu luokittelemaan lasten kantorinkan nimikkeeseen 7616 soveltamalla yleistä tulkintasääntöä 3 c, komissio katsoo, että kyseinen tavara kuuluu nimikkeeseen 6307 yleisen tulkintasäännön 3 b perusteella ja sen huomion perusteella, että kudotulla materiaalilla on ratkaiseva merkitys, kun otetaan huomioon sen merkitys tavaran käytölle.

56. Tällaista luokittelua tukisi lisäksi nimikettä 6307 koskevan harmonoidun järjestelmän selitysten 17. kohta, jonka mukaan tähän nimikkeeseen kuuluvat ”siirrettävät kehdot ja niiden kaltaiset kantovarusteet pikkulapsia varten”.

57. Tähän rinnastettavissa oleva analyysi on taustalla asetuksessa N:o 1529/1999, jossa luokitellaan nimikkeeseen 6307 pää-

asiassa riidanalaisen tavaran kanssa samanlainen tavara soveltamalla erityisesti yleistä tulkintasääntöä 3 b.

58. Komissio on lisäksi tietoinen siitä, että asetuksella, jossa kuvaillaan lähemmin niitä edellytyksiä, joiden täytyessä tuote luokitellaan tiettyyn tariffinimikkeeseen, on oikeutta luova luonne ja että sillä ei voi olla takautuvaa vaikutusta.

59. Koska nyt käsiteltävässä asiassa kyseeseen voivat tulla ainoastaan nimikkeet 6307 ja 7616, avainkysymys tehtäessä valintaa näiden kahden nimikkeen välillä on komission mukaan se, voidaanko lasta kuljettaa sellaisessa lasten kantorinkassa, jossa ei ole metallista kehystä. Kun otetaan huomioon asetus N:o 1529/1999, jonka taustalla on analyysi, jonka mukaan 14 jäsenvaltiota hyväksyi komission päätelmät asetuksen N:o 2658/87 10 artiklan 1 kohdassa säädettyssä menettelyssä, ja nimikettä 6307 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten 17. kohta, vastauksen olisi oltava myöntävä.

60. Komissio on tietoinen siitä, että kansallinen tuomioistuin kallistuu vastaamaan kieltävästi yllä mainittuun avainkysymykseen.

61. Niinpä komissio esittää, että ennakkoratkaisukysymyksen vastattaisiin seuraavasti:

”Sellaisen tuotteen luokitteliseksi, joka ilmoitetaan lasten kantorinkaksi ja joka lähinnä koostuu alumiiniputkista tehdystä kantotelineestä ja tekokuitua olevista kangaskappaleista — jotka on ommeltu yhteen — ja jossa lasta voidaan kantaa selässä lapsen ollessa istuvassa asennossa ja jossa istuimen alla on säilytystila pienille esineille, ennakkoratkaisupyynnön esittynyttä tuomioistuinta kehoitetaan määrittelemään, onko alumiininen kantoteline todellakin välttämätön vauvojen kuljettamisen kannalta osatekijöistä kokoonpantu kokonaisuus huomioon ottaen.

Jos kansallinen tuomioistuin päätyy siihen tulokseen, että alumiininen kantoteline ei ole ehdottoman välttämätön lasten kantorinkan käytön kannalta, kyseinen istuin on luokiteltava yleisen tulkintasäännön 3 b kohdan mukaan nimikkeeseen 6307.

Sen sijaan silloin, jos kansallinen tuomioistuin päätyy siihen, että asia ei ole näin, lasten kantorinkka on yleisen tulkintasäännön 3 c mukaisesti luokiteltava nimikkeeseen 7616.”

#### IV Arviointi asiasta

62. Voidaanko kansallisen tuomioistuimen ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevassa päätöksessä kuvaaman kaltainen lasten kantorinkka luokitella sen objektiivisesti todettavien ominaispiirteiden ja ominaisuuksien perusteella vai pitääkö kyseinen rinkka luokitella sille olennaisen luonteen antavan aineen tai tavaran perusteella, mikäli olennainen luonne voidaan määrittää?

63. Pääasian asianosaiset ovat asiasta eri mieltä. Valittaja katsoo, että riidanalaisen tuotteen objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet edellyttävät sen luokittelamista nimikkeeseen 4202 tai toissijaisesti nimikkeeseen 9401. Vastaaja sen sijaan katsoo, että lasten kantorinkan objektiivisesti todettavat ominaisuudet ja ominaispiirteet estävät tällaisen luokittelun, koska ne eivät vastaa nimikkeessä 4202 ja nimikkeessä 9401 esitettyä tavarankuvausta. Tehtaässä luokittelu sen aineen tai tavaran perusteella, joka antaa tavaralle sen olennaisen luonteen, olisi sovellettava nimikettä 6307.

64. Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen selvissä perusteluissa kansallinen tuomioistuin esittää yksityiskohtaisesti, miksi sen mukaan on epäselvää, onko lasten kantorinkan mahdollinen luokittelu nimikkeeseen 4202 tai nimikkeeseen 9401 perusteltua. Ilmeisestikin kansallinen tuomioistuin pitää perusteluja, joilla vastustetaan nimikkeeseen 9401 luokittelusta, niin vahvoina, että se rajoittaa yhteisöjen tuomioistuimelle esitetyn kysymyksen ensimmäisen osan

koskemaan vain sitä, onko riidanalainen tuote mahdollista luokitella nimikkeeseen 4202.

65. Jos seurataan kansallisen tuomioistuimen kantaa ja ensi vaiheessa rajoitutaan tarkastelemaan mahdollisuutta luokitella tuote nimikkeeseen 4202, on todettava, että kyseisen nimikkeen tavarankuvauksessa lueteltujen tavaroiden joukossa ei nimenomaisesti mainita ”lasten kantorinkkaa”.

66. Tämän johdosta nousee esille kysymys siitä, voidaanko riidanalaisen lasten kantorinkan kaltaisen kantorinkan voida katsoa sisältyvän tavarankuvauksen lopussa käytettyyn ilmaisuun ”niiden kaltaiset säilytysesineet”. Vain tällöin tuote voitaisiin luokitella nimikkeeseen 4202 siinä nimenomaisesti mainittujen tavaroiden kaltaisena säilytysesineenä.

67. Ennen kuin käsittelen kysymystä siitä, voidaanko lasten kantorinkkaa pitää tällaisena ”niiden kaltaisena säilytysesineenä”, on paikallaan tehdä muutamia yleisempiä lisähuomautuksia tulkittaessa sellaisia termejä, joilla muutoin kuin yksityiskohtaisesti laajennetaan luetteloa, joka koskee suurta määrää erilaisia tavaroita.

68. Mikäli ilmaisu ”niiden kaltaiset” yhdistettäisiin luettelossa esitettyjen yksittäisten tavaroiden tai tiettyyn ryhmään kuuluvien tavaroiden erityisiin omi-

naispiirteisiin, on vaarana, että objektiivisesti todettavat ominaisuudet ja ominaispiirteet, jotka lähtökohtaisesti ovat yhteisiä kaikille muille luettelossa mainituille tavaroille, menettäisivät merkityksensä.

69. Tämä on ristiriidassa yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön, sellaisena kuin se on vahvistettu muun muassa asiassa Rank Xerox 9.10.1997 annetussa tuomiossa,<sup>3</sup> kanssa; tämän tuomion mukaan ”oikeusvarmuuden takaamiseksi ja valvonnan helpottamiseksi tavaroiden luokitteluun tariffiin on yleisesti tehtävä tavaroiden objektiivisesti todettavien erityispiirteiden ja ominaisuuksien perusteella, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisön tullitariffin nimikkeessä sekä jaksoista ja ryhmistä tehdyissä huomautuksissa”.

70. On lisäksi tarkasteltava, mitkä objektiivisesti todettavat ominaisuudet ja ominaispiirteet ovat yhteisiä nimike-tekstissä 4202 mainituille tavaroille. Sen perusteella voidaan sitten ratkaista, mitä voidaan katsoa kuuluvan ilmaisuun ”niiden kaltaiset säilytysesineet” ja mitä ei voida katsoa kuuluvan siihen.

71. Nimikkeessä 4202 luetelluille tavaroille on yhteistä se, että ne ovat lähes poikkeuksetta suljettuja tai suljettavissa olevia ja että ne on tarkoitettu tavaroiden säilyttämiseen ja/tai kuljettamiseen.

3 — Asia C-67/95, Rank Xerox, tuomio 9.10.1997 (Kok. 1997, s. I-5401, 17 kohta). Ks. myös asia C-280/97, ROSE Elektrotechnik, tuomio 9.2.1999 (Kok. 1999, s. I-689, 16 kohta).

72. Harmonoidun järjestelmän selityksillä, jotka koskevat ilmaisua ”niiden kaltaiset säilytysesineet”, on sama merkitys. Myös niissä tarkoitetaan lähes yksinomaan tavaroita, jotka ovat suljettuja tai suljettavissa ja jotka on tarkoitettu tavaroiden säilyttämiseen ja/tai kuljettamiseen. Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan nämä selitykset ovat tärkeä keino varmistettaessa tämän tariffin yhdenmukainen soveltaminen, ja niiden voidaan katsoa auttavan huomattavasti tariffin tulkitsemisessa.<sup>4</sup>

73. Komission tavoin päättelen tästä, että pääasiassa riidanalaisen lasten kantorinkan kaltaista kantorinkkaa ei voida luokitella nimikkeeseen 4202. Tämän tavaran objektiivisesti todettavana ominaispiirteenä on se, että se on avoin ja tarkoitettu pienten lasten kuljettamiseen. Sen luokittelu nimikkeeseen 4202 merkitsee näin ollen myös tämän nimikkeen soveltamisalan kiellettyä laajentamista.

74. Valittajan perustelut, joiden mukaan kyseessä olevan lasten kantorinkan ja vaellusretkille tarkoitettujen selkäreppujen vastaavuuksien perusteella lasten kantorinkan luokittelu nimikkeeseen 4202 pitäisi olla mahdollista, ovat edellä esitetyn perusteella tällöin myös kestävämpiä.

75. Näissä perusteluissa jätetään ensinnäkin huomiotta se, että sen arvioimiseksi,

onko tavara nimikkeen 4202 tavarakuvauksessa tarkoitettu ”niiden kaltaisen säilytysesine”, ei tosiaankaan ole etsittävä liittymää tässä nimikkeessä mainittujen yksittäisten tavaroiden erityisistä ominaispiirteistä, vaan objektiivisesti todettavista ominaispiirteistä, jotka ovat yhteisiä kaikille tässä nimikkeessä mainituille tavaroille.

76. Toiseksi lasten kantorinkka ei näiden perustelujen mukaan täytä niitä edellytyksiä, jotka selkäreppulle on ”niiden kaltaisena säilytysesineenä” asetettava; kyseinen rinkka ei ole suljettavissa eikä sitä ole tarkoitettu tavaroiden kuljettamiseen.

77. Sillä, että riidanalaisen lasten kantorinkan alla on vielä säilytystila, jossa voidaan säilyttää pieniä esineitä, ei ole nyt kyseessä olevan tavaran luonnehdinnan ja luokittelun kannalta mitään merkitystä. Tavarana vallitsevien objektiivisesti todettavien ominaispiirteiden perusteella se on lasten kantoistuin ja se on luokiteltava sellaiseksi.

78. Ratkaisuehdotukseni on, että yhteisöjen tuomioistuimelle esitetyn kysymyksen ensimmäiseen osaan vastataan seuraavasti:

Yhteisen tullitariffin CN-koodissa 4202 käytetyllä käsitteellä ”niiden kaltaiset säilytysesineet” tarkoitetaan tavaroita, joiden yhteisenä ominaispiirteenä on, että ne ovat suljettuja tai suljettavissa olevia ja ne on

4 — Ks. mm. edellä alaviitteessä 3 jo mainittu asia C-280/97, tuomion 16 kohta ja asia C-328/97, Glob-Sped, tuomio 10.12.1998 (Kok. 1998, s. I-8357, 26 kohta).

tarkoitettu esineiden säilyttämiseen ja/tai kuljettamiseen. Lasten kantorinkaksi kuvattua tavaraa, joka lähinnä koostuu alumiiniputkista tehdystä kantotelineestä ja tekokuitua olevista kangaskappaleista — jotka on sovitettu yhteen ompelemalla — ja jossa lasta voidaan kantaa selässä siten, että hän pysyy istuvassa asennossa, ja jossa istuimen alapuolella on mahdollisuus säilyttää esineitä, ei ole niitä objektiivisesti todettavia ominaisuuksia, joiden perusteella sen luokittelu CN-koodiin 4202 olisi perusteltua.

79. Pääasiassa käsiteltiin myös kysymystä siitä, voidaanko lasten kantorinkka luokitella nimikkeeseen 9401 ”istuimena”.

80. Kyseisen lasten kantorinkan luokittelu tähän nimikkeeseen on kansallisen tuomioistuimen mukaan hyvin epäilyttävää ja komission mukaan mahdotonta, ja ne perustelevat kantaansa samoilla perusteilla. Niiden kanta on paikkansapitävä.

81. Sekä 94. ryhmän 2. huomautuksessa että tätä ryhmää koskevissa harmonoidun järjestelmän selityksissä nimenomaisesti kielletään tällainen luokittelu: ”nimikkeessä 9401 tarkoitettujen tavaroiden on lähtökohtaisesti oltava tarkoitettua maahan asetettaviksi, ja ne on tarkoitettu pääasiallisesti hyötykäyttöön asuntojen, — —, moottoriajoneuvojen — — ym. kulkuneuvojen sisustuksessa”.

82. Ottaen huomioon, että lasten kantorinkaa ei ole tosiaankaan tarkoitettu maahan asetettavaksi eikä asuntojen, moottoriajoneuvojen ynnä muiden kulkuneuvojen sisustamiseen, sitä ei voida luokitella nimikkeeseen 9401.

83. Valittajan kantaa, jonka mukaan lasten kantorinkalla on sen objektiivisesti todettavien ominaispiirteiden perusteella kaksinkertainen käyttötarkoitus, minkä takia se voidaan luokitella nimikkeeseen 9401, ei myöskään voida hyväksyä. Se, että rinkassa on esiinvedettävä jalusta, jonka avulla istuin voidaan asettaa maahan, ei poista sille ominaista ensisijaista tarkoitusta, joka on se, että sitä voidaan kantaa selässä. Tämän lisäksi toinen kumulatiivinen edellytys eli se, että kyseisen istuimen on oltava tarkoitettu ”pääasiallisesti” yksityisasuntojen, moottoriajoneuvojen ynnä muiden kulkuneuvojen sisustamiseen, estää lasten kantorinkan luokittelun nimikkeeseen 9401.

84. Koska kansallinen tuomioistuin on pääasiassa lähes kokonaan sulkenut pois mahdollisuuden luokitella tavara nimikkeeseen 9401 eikä edes nimenomaisesti kysykään siitä, yhteisöjen tuomioistuimen olisi jätettävä tarkastelematta tätä seikkaa.

85. Kuitenkin se seikka, että lasten kantorinkan objektiivisesti todettavien ominaispiirteiden ja käyttötarkoituksen perusteella kyseisen istuimen luokittelussa tulevat kyseeseen ainoastaan nimikkeet 4202

ja 9401, ja se, että sekä pääasian valittaja että komissio ovat kirjallisissa — ja suullisissa — huomautuksissaan nimenomaisesti maininneet mahdollisuuden luokitella tavara nimikkeeseen 9401, puoltavat sitä, että tämä nimike mainittaisiin nimenomaisesti tuomiolauselmassa.

86. Tältä osin ratkaisuehdotukseni on seuraava:

Kyseessä olevalla lasten kantorinkalla ei myöskään ole niitä ominaisuuksia, joiden perusteella se voitaisiin luokitella CN-koodiin 9401, sillä kyseistä rinkiä ei ole tarkoitettu maahan asetettavaksi eikä myöskään pääasiallisesti yksityisasuntojen, moottoriajoneuvojen ynnä muiden kulku-  
neuvojen sisustamiseen.

87. Koska ei siis ole olemassa mitään erityistä tariffinimikettä, johon lastenistuimet voitaisiin luokitella, niiden luokittelussa on haettava lisäapua yhdistetyn nimikkeistön yleisistä tulkintasäännöistä.

88. Erilaisista osista kokoonpantujen nyt kyseessä olevan kaltaisten tuotteiden osalta yleisessä tulkintasäännössä 2 b viitataan yleiseen tulkintasääntöön 3. Yleistä tulkintasääntöä 3 a ei voida tässä tapauksessa soveltaa, sillä se koskee luokittelua nimikkeisiin, joiden kuvaukset ovat yksityiskohtaisia. Tämän johdosta on ensin tarkasteltava, voidaanko luokittelu tehdä yleistä tulkintasääntöä 3 b soveltamalla.

89. Tämän yleisen säännöksen mukaan tuotteen tariffiluokittelua varten on määritettävä, mikä niistä aineista, joista tavara on kokoonpantu, antaa tavaralle sen olennaisen luonteen; tätä varten on selvitettävä, säilyttäisikö tuote myös ilman jotakin osatekijäänsä ominaiset ominaisuutensa. (Ks. edellä alaviitteessä 1 mainittu asia 253/87, tuomion 8 kohta.)

90. Valittaja, komissio ja kansallinen tuomioistuin ovat eri mieltä vastauksesta kysymykseen siitä, mikä on se aine, joka antaa kyseessä olevalle lasten kantorinkalle sen olennaisen luonteen.

91. Komissio katsoo, että lasten kantorinkan luonne määräytyy tekstiiliaineen mukaan, ja puoltaa luokittelemista nimikkeeseen 6307. Valittaja katsoo, että ratkaiseva merkitys on annettava alumiinille kantotelineelle. Tämän vuoksi se kannattaa luokittelua nimikkeeseen 7616. Kansallinen tuomioistuin puolestaan esittää, ettei tekstiiliaineella ja kantotelineellä kummallakaan ole ratkaisevaa merkitystä luonteen kannalta. Yleistä tulkintasääntöä 3 c soveltamalla kansallinen tuomioistuin kallistuu siihen, että tavara on luokiteltava nimikkeeseen 7616.

92. Vastaus kysymykseen, millä niistä aineista, joista tarkasteltavana oleva lasten kantorinkka on kokoonpantu, on ratkaiseva merkitys kyseisen rinkan luonteen kannalta, edellyttää loppujen lopuksi tiettyjä tosiseikkoja koskevaa tuomiota, kuten komissio perustellusti huomauttaa. Tällaisen tuomion antamista varten on kuitenkin

annettava, vaikkakin abstraktisti, tarkempia ohjeita.

nimikkeiden 6301—6307  
vaukset.

tavaranku-

93. Huomautuksissaan sekä valittaja että komissio kiinnittävät paljon huomiota siihen tehtävään, joka alumiinisella kantotelineellä on lasten kantorinkassa. Valittaja pyrkii osoittamaan, että tällä kantotelineellä on ratkaiseva merkitys rinkan tärkeimpien ominaisuuksien kannalta. Komissio sen sijaan yrittää osoittaa, että myös ilman tällaista kantotelinettä pientä lasta voidaan kantaa selässä kudotusta aineesta kokonaan koostuvalla kantovälineellä.

96. Näissä nimikkeissä kuvataan erilaisia esineitä, joiden tärkeimmät ominaisuudet määräytyvät sen kudotun aineen perusteella, josta ne pääasiallisesti koostuvat, mutta jotka käytössä yleensä tarvitsevat metallista, puista tai muovista kehystä joko tukemaan kudottua materiaalia tai pitämään sitä pingotettuna; esimerkkeinä näistä mainittakoon nimikkeessä 6303 tarkoitetut sisätilojen kaihtimet tai nimikkeeseen 6306 kuuluvat ulkokaihtimet ja aurinkokatokset, teltat ja leirintävarusteet.

94. Selvästikin ne yllä esitetyllä viittaavat yhteisöjen tuomioistuimen asiassa Sportex edellä mainittuun huomautukseen, jonka mukaan ”tätä varten on selvitettävä, säilyttäisikö tuote myös ilman jotakin osatekijäänsä ominaiset ominaisuutensa”. Ohjenuoraa, jonka yhteisöjen tuomioistuin tässä antaa, on mielestäni kuitenkin sovellettava yhdistetyn nimikkeistön sanamuodon ja tavarankuvausten yhteydessä.

97. Nimikettä 6307 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten mukaan tähän nimikkeeseen kuuluvat myös tavarat, jotka lähinnä koostuvat niille ominaiset ominaisuudet antavasta kudotusta materiaalista mutta joiden käyttöä usein käytännössä helpottaa muusta materiaalista koostuva kehys; tällaisia ovat muun muassa ”siirrettävät kehdot ja niiden kaltaiset kantovarusteet pikkulapsia varten”.

95. Arvioitaessa kysymystä siitä, voidaananko tuote luokitella yhdistetyn nimikkeistön 63. ryhmän johonkin nimikkeeseen, on otettava huomioon yhtäältä tämän ryhmän 1. huomautus — ”Jäljempänä I alaryhmään kuuluvat ainoastaan kaikenlaisista tekstiilikankaista valmistetut sovitetut tavarat” — ja toisaalta tässä I alaryhmässä olevien nimikkeiden eli

98. Mikäli näiden tavaroiden osalta tuki-materiaalille annettaisiin vähintään yhtä suuri merkitys tavarankuolon luonnetta arvioitaessa, tästä seuraisi, että niitä ei voitaisi luokitella nimikkeeseen 6307. Tällainen tulos ei kuitenkaan sopisi 63. ryhmän eikä



varsinkaan nimikkeen 6307 rakenteeseen ja sanamuotoon, sellaisina kuin niitä selitetään edellä mainitussa huomautuksessa ja harmonoidun järjestelmän selityksissä.

söjen tuomioistuinta toteamaan asetuksen pätemättömäksi.

99. Tämän vuoksi päädyn seuraavaan johdopäätökseen:

102. Tämä asetus tuli voimaan sen jälkeen, kun pääasian taustalla olevat tosiseikat olivat tapahtuneet. Esittäessään kysymyksensä kansallinen tuomioistuin ei käsitellyt tätä asetusta.

Lähinnä kudotusta materiaalista koostuva lasten kantorinkka, jonka tyypilliset ominaisuudet myös määräytyvät lähinnä tämän materiaalin perusteella, on luokiteltava CN-koodiin 6307, ja näin on tehtävä myös silloin, jos kyseistä rinkkaa käytettäessä muusta materiaalista koostuvat osat voivat olla hyödyllisiä tai tarpeellisia.

103. Tämän vuoksi tällä asetuksella, jolla, kuten komissio itse huomauttaa, on vain oikeutta luova vaikutus ja jolla ei ole takautuvaa vaikutusta, ei voida perustella mitään argumentteja vastattaessa yhteisöjen tuomioistuimelle esitettyyn kysymykseen.<sup>5</sup>

100. Lopuksi esitän vielä muutamia huomautuksia asetuksesta N:o 1529/99, jonka valittaja ja komissio ovat ottaneet esille. Tämän asetuksen liitteen mukaan lasten kantorinkat on luokiteltava CN-koodiin 6307.

104. Vaatimus siitä, että asiassa lausuttaisiin tämän asetuksen pätevydestä, menee esitetyssä ennakkoratkaisukysymyksessä rajatun kehyksen ulkopuolelle. Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan se on tällöin myös hylättävä.<sup>6</sup>

101. Komissio vetoaa tämän asetuksen syntytistoriaan tukeakseen riidanalaisen lasten kantorinkan luokittelemista koskevaa kantaansa. Valittaja taas vaatii yhteis-

5 — Ks. asia 158/78, Biegi, tuomio 28.3.1979 (Kok. 1979, s. 1103, 11 kohta).

6 — Ks. asia C-30/93, AC-ATEL, tuomio 2.6.1994 (Kok. 1994, s. I-2305, 16 kohta); asia C-352/95, Phytheron International, tuomio 20.3.1997 (Kok. 1997, s. I-1729, 11 kohta); asia C-235/95, Dumon v. Froment, tuomio 16.6.1998 (Kok. 1998, s. I-4531, 25 ja 26 kohta) ja asia C-77/97, Unilever, tuomio 28.1.1999 (Kok. 1999, s. I-431, 22 kohta).

## V Ratkaisuehdotus

Edellä esitettyjen huomioiden perusteella ehdotan yhteisöjen tuomioistuimelle, että se vastaisi Hessische Finanzgerichtin ennakkoratkaisukysymykseen seuraavasti:

- a) Yhteisen tullitariffin CN-koodissa 4202 käytetyllä käsitteellä ”niiden kaltaiset säilytysesineet” tarkoitetaan tavaroita, joiden yhteisenä ominaispiirteenä on, että ne ovat suljettuja tai suljettavissa olevia ja ne on tarkoitettu esineiden säilyttämiseen ja/tai kuljettamiseen. Lasten kantorinkaksi kuvatulla tavaralla, joka lähinnä koostuu alumiiniputkesta tehdystä kantotelineestä ja tekokuitua olevista kangaskappaleista — jotka on sovitettu yhteen ompelemalla — ja jossa lasta voidaan kantaa selässä siten, että hän pysyy istuvassa asennossa, ja jossa istuimen alapuolella on mahdollisuus säilyttää esineitä, ei ole niitä objektiivisesti todettavia ominaisuuksia, joiden perusteella sen luokittelemisen CN-koodiin 4202 olisi perusteltua. Lasten kantorinkalla ei myöskään ole ominaispiirteitä, joiden perusteella se voitaisiin luokitella nimikkeeseen 9401, koska sitä ei ole tarkoitettu maahan asetettavaksi eikä pääasiallisesti yksityisasuntojen, moottoriajoneuvojen ynnä muiden kulkuneuvojen sisustamiseen.
  
- b) Lähinnä kudotusta materiaalista koostuva lasten kantorinkka, jonka tyyppilliset ominaisuudet myös määräytyvät lähinnä tämän materiaalin perusteella, on luokiteltava CN-koodiin 6307, ja näin on tehtävä myös silloin, jos kyseistä rinkkaa käytettäessä muusta materiaalista koostuvat osat voivat olla hyödyllisiä tai tarpeellisia.